Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 94 (1991)

Artikel: La conjugaison des verbes, en patois jurassien

Autor: Moine, Jean-Marie

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-685051

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La conjugaison des verbes, en patois jurassiens

par Jean-Marie Moine

AVANT-PROPOS

En décembre 1943, Simon Vatré, auteur du *Glossaire des patois de l'Ajoie et des régions avoisinantes*, terminait ainsi son avant-propos:

«Nous serions particulièrement heureux si cette publication pouvait atteindre le but que nous nous sommes proposé: celui de faire connaître, apprécier et aimer notre bon vieux patois et en ralentir autant que possible la disparition.»

Quelque cinquante ans plus tard, force est de constater que le patois n'a heureusement pas disparu, qu'au contraire, il semble être revigoré par un souffle nouveau. J'aimerais profiter de ce souffle pour essayer d'apporter une modeste contribution aux efforts de nombreux Jurassiens pour maintenir vivante la magnifique langue de nos pères.

Pourquoi un «essai» de Conjugaison des verbes patois?

D'abord parce que le verbe est le mot clé de toute phrase, et que lorsqu'il est conjugué, il présente dans ses terminaisons, des éléments homophones communs aux patois de toutes les régions, de tous les villages. Par exemple, le verbe baptiser se traduit par battisie, baptaiyie ou encore par baptoiyie, selon la région. Cependant, lors de la conjugaison de ce verbe, les terminaisons sont communes à toutes les régions. Ainsi au présent de l'indicatif:

i battise	i baptaiye	i baptoiye
te battises	te baptaiyes	te baptoiyes
è battise	è baptaiye	è baptoiye
nôs battis <i>ans</i>	nôs baptaiy <i>ans</i>	nôs baptoiyans
vôs battis <i>ies</i>	vôs baptaiyies	vôs baptoiy <i>ies</i>
ès battis <i>ant</i>	ès baptaiy <i>ant</i>	ès baptoiyant.

Ensuite, parce que le Glossaire de Vatré n'indique pas, à quelques exceptions près, comment se conjuguent les verbes. A part les pages XII à XXII où sont conjugués partiellement quelques verbes, seule la page X donne quelques rares explications concernant la conjugaison. Considérons, par exemple, le verbe mairtchi (marcher) et le verbe feuni (fournir).

Au présent de l'indicatif, on a:

i mairtche i feunâs te mairtches te feunâs è mairtche è feunât

nôs mairtchans nôs feunéchans vôs mairtchites vôs feunâtes ès mairtchant ès feunéchant.

Un non-initié l'aurait-il deviné?

Vous me direz qu'en français, à l'infinitif, les terminaisons des deux verbes ci-dessus sont différentes. Oui, mais eûffri (en français offrir) se conjugue comme mairtchi, et aillédgi (en français alléger) se conjugue comme feuni!

Que trouverez-vous dans les pages qui suivent?

Vous y trouverez:

- A) les conjugaisons des verbes étre (en français être) et avoi ou aivoi (en français avoir). Ces conjugaisons ne sont autres que celles du Glossaire de Simon Vatré, pages XII et XIII.
- B) une classification des verbes patois répertoriés dans ce même Glossaire, en cinq groupes, avec une méthode pour conjuguer ces verbes. Les cinq groupes en question sont les suivants:
- B1) Le groupe des verbes dont l'infinitif se termine par *aie*. On a conjugué le verbe type: *tchaintaie* (en français chanter). Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *aie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes allaie (en français aller), rallaie (aller de nouveau) et voeulaie (vouloir).

Pour ces trois verbes, voir B5.

B2) Le groupe des verbes dont l'infinitif se termine par *ie*. On a conjugué le verbe type : *dainsie* (en français danser). Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *ie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes envie (en français envoyer, envier) et vétçhie (en français vivre).

Pour ces deux verbes, voir B5.

- B3) Le groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par *i* et qui se conjuguent comme *mairtchi* (en français marcher). On a conjugué le verbe type: mairtchi, et dressé la liste des verbes qui se conjuguent comme mairtchi.
- B4) Le groupe des verbes se terminant à l'infinitif par *i* et qui se conjuguent comme *feuni* (en français fournir). On a conjugué le verbe type: feuni, et dressé la liste des verbes qui se conjuguent comme feuni.
 - B5) Le groupe des verbes irréguliers.

On propose d'abord des indications (indispensables) pour comprendre la méthode de conjugaison de ces verbes. Puis:

B5,1) Tableau indiquant les éléments réguliers de la conjugaison des verbes irréguliers.

B5,2) Liste des verbes irréguliers (vous êtes renvoyés en (B5,3).

B5,3) Liste des verbes type irréguliers.

Ne sont présentés, dans ce travail, que les temps les plus usuels.

Chers lecteurs, prenez s'il vous plaît patience et laissez-moi le temps de poursuivre mes «recherches». Je vous remercie de faire un effort pour que vive notre patois. Ma connaissance de cette langue est peut-être meilleure que celle de quelques-uns d'entre vous, certainement plus mauvaise que celle de beaucoup parmi vous. Je tente cet «essai» risqué pour sauver cette parcelle intime de notre patrimoine. J'attends surtout les critiques constructives des authentiques patoisants, pour me signaler d'éventuelles erreurs.

Je remercie la SJE pour l'honneur qu'elle me fait en daignant publier ce travail dans ses Actes.

Merci surtout à M. Joseph Badet, dit Djôsèt Barotchèt, l'un des rares maîtres patoisants encore vivants qui m'a apporté l'aide précieuse et indispensable à la réalisation de ce travail.

Avec modestie, respect et émotion, je termine cet avant-propos en lui laissant la parole:

«Dgens d'lai vèlle, mains chutôt vos, dgens dés tchaimps, ne vôs léchietes'pe laîrnaie vôs côtumes, vôs boinnes aivéjainces. (...) Dites-vos bïn aimis patoisaints, que djâsaie patois, ç'ât lés (nôs péres) r'mèchiaîe de l'âtre sens dés fôsses de nôs aivoi bèyie ïn chi bé conat po l'quél nôs dains vivre è meuri!» (tiré de At-ce que nôs dains vadgeaie note patois?)

sorth mit had so the person destruction as the personnel personal contractions of the

Mont'gnez, hèrbâ 1990. *Jean-Marie Moine*

A) Conjugaison des verbes étre (en français être) et avoi ou aivoi (en français avoir) (voir le Glossaire de Simon Vatré, pages XII et XIII)

Conjugaison du verbe étre. Verbe être = étre

Ind. présent	Imparfa	ait	Passé défini		Passé indéfini
i seus t'és èl ât èlle ât nôs sons vôs étes ès sont ès sont	i étôs t'étôs èl était nôs etïr vôs étïr èls étïn	1S	i feus te feus è feut nôs feunes vôs feutes ès feunes		i seus t'aivu t'és t'aivu èl ât aivu nôs sons t'aivus vôs étes aivus ès sont aivus
Plus-que-parfait	Futur s	imple	Futur antérieu	ır	Cond. présent
i étôs aivu t'étôs aivu èl était aivu nôs étïns aivus vôs étïns aivus èls étïnt aivus	i sraî te srés è sré nôs sra vôs srèz ès srain	Z	i sraî aivu te srés aivu è sré aivu nôs srains aivu vôs srèz aivus ès sraint aivus		i srôs te srôs è srait nôs srïns vôs srïns ès srïnt
Cond. passé	Cond p	as. 2º forme	Impératif		Subj. présent
i srôs aivu te srôs aivu è srait aivu nôs srïns aivus vôs srïns aivus ès srïnt aivus	è feuch nôs feu vôs feu	nes aivu	sôs, sais sïns, sis¹ sïns		qu'i sôs, sais que t'sôs, sais qu'è sait que nôs sïns que vôs sïns qu'ès sïnt
Subjonctif impa	rfait	Subjonctif	passé	Subj	i. plus-que-parf.
qu'i feuche que t'feuches qu'è feuche que nôs feuchïns que vôs feuchïns qu'ès feuchïnt		qu'i sôs aiv que t'sôs a qu'è sait ai que nôs sii que vôs siir qu'ès sint a	ivu vu ns aivus ns aivus	que qu'è que que	feuche aivu t'feuches aivu e feuche aivu nôs feuchïns aivus vôs feuchïns aivus es feuchïnt aivus
Infinitif présent	Infinitij	passé	Participe prése	ent	Participe passé
étre	étre aiv	u	étaint		étaint aivu
The state of the s					

¹ On dit par exemple: *bevniaints sis-vos*, «bienvenus soyez-vous» = soyez les bienvenus; *aidue sis-vos* (ou *ai Due sis-vos*), «à Dieu soyez vous» = soyez à Dieu. (J. S.)

Conjugaison du verbe avoi ou aivoi. Verbe avoi = avoi ou aivoi

Ind. présent i aî t'és èl é nôs ains vôs èz èls aint	i aivôs t'aivôs èl aivaît nôs aivi vôs aivi èls aivii	t ins ins	Passé défini i eus t'eus èl eut nôs eunes vôs eutes èls eunent		Passé indéfini i aî t'aivu t'és t'aivu èl é t'aivu nôs ains t'aivu vôs èz t'aivu èls aint aivu
Plus-que-parfait i aivôs aivu t'aivôs aivu èl aivaît aivu nôs aivïns aivu vôs aivïns aivu èls aivïnt aivu	Futur si i airaî t'airés èl airé nôs aira vôs aira èls aira	ains	Futur antérier i airaî aivu t'airés aivu èl airé aivu nôs airains aiv vôs airèz aivu èls airaint aivu	⁄u	Cond. présent i airôs t'airôs èl airait nôs airïns vôs airïns èls airïnt
Cond. passé i airôs aivu t'airôs aivu èl airait aivu nôs airïns aivu vôs airïns aivu èls airïnt aivu	i euche t'euche èl euch nôs euc vôs euc	s aivu	Impératif eus ïns, euchïns ïns, euchïns		Subj. présent qu'i eus, ôs que t'eus, ôs qu'èl eut, ait que nôs ïns que vôs ïns qu'èls ïnt
Subjonctif impar qu'i euche que t'euches qu'èl euche qne nôs euchïns que vôs euchïns qu'èls euchïnt	and terms	Subjonctif qu'i eus t'a que t'eus a qu'èl eut a que nôs ïn que vôs ïnt qu'èls ïnt a	livu livu ivu s aivu s aivu	qu'i que qu'è que que	c. plus-que-parf. euche aivu t'euches aivu l euche aivu nôs euchïns aivu vôs euchïns aivu ls euchïnt aivu
Infinitif présent avoi, aivoi	avoi, aiv	oi aivu	Participe prése aiyaint		Participe passé aiyaint aivu
(Po euche ou eu	iche aivu	i, an peut di	ire âchi: qu'i ai	veuch	ie.)

B1) Groupe des verbes dont l'infinitif se termine par « aie »

Verbe type: tchaintaie (en français chanter)

Infinitif: tchaintaie
Participe présent: tchaintaint
Participe passé: tchaintè

Indicatif présent	Imparfait	Futur simple
i tchainte	i tchaintôs	i tchaintraî
te tchaintes	te tchaintôs	te tchaintrés
è tchainte	è tchaintait	è tchaintré
nôs tchaintans	nôs tchaintïns	nôs tchaintrains
vôs tchaintèz	vôs tchaintïns	vôs tchaintrèz
ès tchaintant	ès tchaintïnt	ès tchaintraint
Passé simple	Passé composé	Conditionnel présent
i tchainté	i aî tchaintè	i tchaintrôs
te tchaintés	t'és tchaintè	te tchaintrôs
è tchainté	èl é tchaintè	è tchaintrait
nôs tchaintainnes	nôs ains tchaintè	nôs tchaintrïns
vôs tchaintètes	vôs èz tchaintè	vôs tchaintrïns
ès tchaintainnent	èls aint tchaintè	ès tchaintrïnt

Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *aie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes allaie (aller), rallaie (aller de nouveau) et voeulaie (vouloir). Pour ces trois verbes, voir B5.

Par exemple:

Fétaie (en français fêter)

Râtaie (en français arrêter, cesser)

B2) Groupe des verbes dont l'infinitif se termine par « ie »

Verbe type: dainsie (en français danser)

Infinitif:

dainsie

Participe présent: Participe passé:

dainsaint dainsie

Indicatif présent

Imparfait

Futur simple

i dainse te dainses è dainse i dainsôs te dainsôs è dainsait

i dainsraî te dainsrés è dainsré

nôs dainsans vôs dainsies ès dainsant nôs dainsïns vôs dainsïns ès dainsïnt

nôs dainsrains vôs dainsrèz ès dainsraint Passé simple Passé composé Conditionnel présent i dainsé i aî dainsie i dainsrôs te dainsés t'és dainsie te dainsrôs è dainsé èl é dainsie è dainsrait nôs dainsainnes nôs ains dainsie nôs dainsrins vôs dainsètes vôs èz dainsie vôs dainsrins ès dainsainnent èls aint dainsie ès dainsrint

Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *ie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes envie (envoyer, envier) et vétçhie (en français vivre). Pour ces deux verbes, voir B5.

Par exemple:

Maindgie (en français manger)
Battisie (en français baptiser)

B3) Groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par «i» et qui se conjuguent comme le verbe «mairtchi»

Verbe type: mairtchi (en français marcher)

Infinitif: mairtchi
Participe présent: mairtchaint
Participe passé: mairtchi

Imparfait Futur simple Indicatif présent i mairtchraî i mairtche i mairtchôs te mairtchrés te mairtches te mairtchôs è mairtche è mairtchait è mairtchré nôs mairtchins nôs mairtchrains nôs mairtchans vôs mairtchrèz vôs mairtchites vôs mairtchins ès mairtchint ès mairtchraint ès mairtchant

Passé simple Passé composé Conditionnel présent i mairtché i aî mairtchi i mairtchrôs te mairtchés t'és mairtchi te mairtchrôs

è mairtché èl é mairtchi è mairtchrait nôs mairtchainnes nôs ains mairtchi nôs mairtchrins vôs mairtchètes vôs èz mairtchi vôs mairtchrins ès mairtchainnent èls aint mairtchi ès mairtchrint

Vous trouverez dans les pages qui suivent, une liste de tous les verbes figurant dans le Glossaire de Simon Vatré, qui se conjuguent comme le verbe «mairtchi».

Verbes se conjuguant comme mairtchi

On a indiqué entre parenthèses (v. –) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

Exemple: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe «aimoubyi» sous le mot «aimeubyi», et non sous «aimoubyi».

aiffâti: avoir besoin aimeubyi: ameubler

aimoubyi (v. aimeubyi): ameubler ainégi: mater, corriger, vaincre

aippâjainti (v. aippoisainti): appesantir

aippoéjainti: appesantir aippoisainti: appesantir aissâti (v. aissâtaie): assaillir

aisseinti: éprouver aissenti: assentir aissevi: achever

aissoûebi: assommer

aivreutchi (v. aivritaie): abriter

aiyeudgi: étourdir

biassi: blesser, blettir

boudgi: bouger

boûetchi: boucher, fermer, couvrir

catchi: cacher

ch'coéri (v. s'coéri): secourir coeurvi (v. crevi): couvrir

concoéri: concourir craimpi: crépir crevi: couvrir

déboétchi: déboucher, désobstruer déboûetchi: déboucher, désobstruer découtri: démêler (surtout les cheveux)

décreuvi (v. détçhevri): découvrir

dégraichi: dégraisser

désemboûetchi: désentortiller, démêler

détchairpi: démêler détçhevri: découvrir

détieuvri (v. détçhevri): découvrir

dgétçhi: avouer, reconnaître dichpotchi: séparer, disperser

ébieûgi: égarer, perdre

éçhairi: éclaircir, éclairer, clarifier éçhéri: éclaircir, éclairer, clarifier échôri: essorer, aérer du linge

écoétchi: écourter écreûtchi: écraser égroûechi: ébaucher

éloûedgi: assommer, étourdir emboétchi (v. embouti): emboutir emboéti (v. embouti): emboutir emboûetchi: emmêler, embrouiller

emmairri: empêcher émotchi: émousser

empétri: empêtrer, embarrasser, emmêler, enchevêtrer

empouli (v. empoulaie): mettre en perce

encoutri: emmêler, embrouiller (laine, cheveux) endjoqui (v. endjoquaie): percher, rester accroché

enfeutchi: persister

enftchi (v. enfeutchi): persister

engréchi (v. engraichie): engraisser

enraidgi: enrager, être furieux

enroidgi (v. enraidgi): enrager, être furieux

entchairpi: emmêler (laine, cheveux) entr'eûvri (v. entr'eûvie): entr'ouvrir

envôti: envoûter, entourer épièti: avancer dans son travail

étcheuni: éreinter

étçhiemeni: excommunier eûffri (v. eûffie): offrir

eûvri (v. eûvie): ouvrir, épanouir

fretchi (v. fretchaie): fouler l'herbe, chiffonner frétchi (v. fretchaie): fouler l'herbe, chiffonner

futi (se): se garer

mairtchi: marcher

meuri: mourir, agoniser, succomber

paichi: partager paircôri: parcourir poichi: partager

raiptéchi: rapetisser

raissenédi: rasséréner, apaiser r'boûetchi: reboucher, recouvrir

r'catchi: recacher r'côri: recourir réchôri: essorer

recoéri (v. r'côri): recourir recoitchi (v. r'catchi): recacher

récremi: redoubler redjandri: rabattre rengraichi: rengraisser

rentieuni: sentir le remugle, le relent

rentieunyi (v. rentieuni): sentir le remugle, le relent

ressairci: repriser

retieuni: sentir le remugle, le relent

retieunyi (v. retieuni): sentir le remugle, le relent

retieuvri (v. r'tçhevie): recouvrir, reboucher retoutchi (v. r'toutchi): retoucher, corriger

reûchi: raviner

reûvri (v. reûvie): rouvrir

r'sairci: repriser

r'toutchi: retoucher, corriger

satchi: sécher

s'coéri: secourir, aider

s'couéri (v. s'coéri): secourir, aider

seûffri: souffrir, endurer, tolérer, permettre

soitchi (v. satchi): sécher

taiteni (v. tait'ni): tâter, tâtonner, tatillonner, palper

tait'ni: tâter, tâtonner, tatillonner, palper

tâteni: tâtonner, palper

tçhevri: couvrir

terbi (v. traibi): émotionner, intimider, épouvanter

tieuvri (v. tchevri): couvrir

totchi: toucher touche

touétchi (v. totchi): toucher

traibi: émotionner, intimider, épouvanter

trebi (v. traibi): émotionner, intimider, épouvanter

B4) Groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par «i», et qui se conjuguent comme le verbe «feuni»

Verbe type: feuni (en français fournir)

Indicatif: feuni

Participe présent: feunéchaint

Participe passé: feuni

Indicatif présent Imparfait Futur simple i feunâs i feunéchôs i feuniraî te feunâs te feunéchôs te feunirés è feunât è feunéchait è feuniré

nôs feunéchans nôs feunéchïns nôs feunirains vôs feunéchant vôs feunéchïns vôs feunirez ès feunéchant ès feunéchïnt ès feuniraint

Passé simple Passé composé Conditionnel présent

i feunéché i aî feuni i feunirôs te feunéchés t'és feuni te feunirôs è feunéché èl é feuni è feunirait nôs feunéchainnes nôs ains feuni nôs feunirins vôs feunéchètes vôs èz feuni vôs feunirins ès feunéchainnent èls aint feuni ès feunirint

Vous trouverez dans les pages qui suivent, une liste de tous les verbes figurant dans le Glossaire de Simon Vatré, qui se conjuguent comme le verbe «feuni».

Verbes se conjuguant comme feuni

On a indiqué entre parenthèses (v. –) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

Exemple: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe «aimoéhli» sous le mot «aimoéhlaie», et non sous «aimoéhli».

âdgi: agir aibéti: abêtir

aiboinni: abonnir

aibôli: abolir, détruire, supprimer

aiboûetchi: aboucher, réunir, s'aboucher

aibouti: aboutir aibruti (s'): s'abrutir

aiccompyi: accomplir, achever, terminer

aiccouétchi: accourcir aiccreupi (s'): s'accroupir

aiçhaili: affaiblir

aiçhaiti: amadouer, flatter aidgi: agir, faire, produire aidgi (v. oédgi): ourdir

aidji: ourdir aidouci: adoucir aidyierri: aguerrir aifetchi: avertir

aiffraintchi: affranchir
aigranti: agrandir

ailédi: dégoûter, répugner

aillédgi: alléger aillétyi: allaiter ailoûedgi: alourdir

aimètti: assoiffer, affamer

aimeurti: amortir aimïnci: amincir

aimoéhli (v. aimoéhlaie): amollir aimotchi (v. aimotchie): meurtrir

aimoûetchi: meurtrir ainôbyi: anoblir aipiainni: aplanir aipiaiti: aplatir

aippiâdgi: approuver

aippoéri: appauvrir aippointi: appointir

aippoûeri (v. aippoéri): appauvrir

aiptchi: avertir, aviser airrondi: arrondir

aissôdgi: assourdir, étourdir

aissôpi: assoupir aissôtchi: assortir

aissoûetchi (v. aissôtchi): assortir

aivetchi: avertir aiyeudgi: étourdir

baîti: bâtir

biaintchi: blanchir biantchi: blanchir

bieumi: blesser, contusionner

bieûvi: bleuir

boinni: abonnir (fruits, vin) breuvi: bouillir, ébouillanter

çhaili: faiblir

çhaipi: crépir, plâtrer çhaiti: cajoler, caresser

chèpi (v. çhaipi): crépir, plâtrer

çheûri: fleurir çhoéri: fleurir çhôri: fleurir

convèrti: convertir, changer

creupi: croupir

décâti: décatir, enlever le cati, l'apprêt d'une étoffe

déçhèpi: décrépir déçheuri: défleurir défeuni: dépourvoir défieûri: défleurir défrâtchi: défraîchir dégairni: dégarnir

dégrôchi (v. dégroûechi): dégrossir

dégroûechi: dégrossir déguèrpi: déguerpir, fuir démôli: démolir dénachi: dénoircir

dénuti (v. dénutaie): dénuder, dépouiller

dépéri: dépérir

dépôli: dépolir, enlever le poli deroidi: déraidir, assouplir

desentmi: déraidir (les membres) déssatchi: dessécher, amaigrir

deuchi: durcir dieuchi: durcir djâni: jaunir djâyi: jaillir djoéyi: jouir

djoûeyi (v. djoéyi): jouir

djôyi: jouir

ébâbi: ébaubir, étonner

ébieûyi: éblouir

ébreûyi (v. ébieûyi): éblouir ébrussi (v. éveni): évaporer, tarir

ébrussi (s'): s'évaporer, se refroidir, s'ébrouer

écâmi: ébaubir, étonner échtoûerbi: assommer édjôyi: éjouir, réjouir égréli (v. égréyi): ébarouir

égrévi: ébarouir

émaîyi: ébaubir, étonner

embotchi (v. embouti): emboutir

embouti: emboutir endeuchi: endurcir

engochi (v. engordgie): engloutir, absorber

enrétchi: enrichir

ensev'li (v. ensevyi): ensevelir

ensevyi: ensevelir envayi: envahir

éssapéri (v. éssapaie): essarter, défricher

éstoûerbi: estourbir, assommer

étèvi: tiédir, attiédir eûdji (v. aidji): ourdir

évambi: suivre un travail assidûment, assortir

éyeûdgi (v. éyôdgi): alourdir, assourdir, hébéter

éyôdgi: alourdir, assourdir, hébéter

éyoûedgi (v. éyôdgi): alourdir, assourdir, hébéter

faichi: farcir

feuni: fournir, livrer

fini: finir

fraidi: froidir

frâtchi: fraîchir, devenir plus frais

gairni: garnir grôssi: grossir

haiyï: haïr

meni: munir

meuni (v. meni): munir meûsi: moisir, chancir

meutri: meurtrir

nachi: noircir

négi: rouir le chanvre, mater

neurri: nourrir

noichi (v. nachi): noircir nuti: munir, nantir, se nantir

oédgi: ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe

oeudgi (v. oédgi): ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe

paîti: pâtir, péricliter péri: périr, crever pèrvetchi: pervertir

pétçhi: pâtir, souffrir, endurer

pétri: pétrir

peuni: punir, châtier peûri: pourrir, gâter

pôli: polir

préti (v. pétri): pétrir

raibéti: rabêtir raibogri: rabougrir raiccotchi (v. raiccouétchi): raccourcir, rétrécir, abréger

raiccouétchi: raccourcir, rétrécir, abréger

raicoûeni: racornir
raidjûeni: rajeunir
raidouci: radoucir
raimôli: ramollir
rainci: rancir

raipointi: refaire une pointe

raissoûetchi: rassortir

raivi: ravir, enlever de force

r'baîti: rebâtir

r'biaintchi (v. r'biantchi): reblanchir

r'biantchi: reblanchir r'bômi: revomir, vomir

r'çheûri: refleurir r'crépi: recrépir

r'djâdi: regorger, vomir, rendre, déborder

réaissoûetchi: réassortir, rassortir

rebaîti: rebâtir

reçhèpi (v. r'crépi): recrépir rédgi: régir, gouverner

redjâdi: ressentir, regorger rédjôyi: réjouir, divertir refraidi: refroidir, tuer réfrâtchi: rafraîchir

regairni (v. r'gairni): regarnir

reintri: ratatiner, rider, rétrécir, flétrir, étrécir

rempiainni: regarnir

renachi (v. r'nachi): renoircir

rendeuchi: endurcir

rendieuchi: durcir, rendurcir

renmaîgri: remaigrir

renoichi (v. r'nachi): renoircir rentchéri (v. rentchieri): renchérir

rentchieri: renchérir rèpiainni: replanir rétâbyi: rétablir reûti: rôtir, frire

revoiri (v. r'voiri): guérir

revômi (v. r'bômi): revomir, vomir

r'gairni: regarnir

r'jâyi: rejaillir, rebondir, retomber sur

r'nachi: renoircir

roidi: raidir roudgi: rougir

roussi: roussir, flamber

r'voiri: guérir

saisi: saisir, surprendre

sèrti: sertir sèrvi: servir sôbi: subir

tairi: tarir

tchainci: chancir, moisir

tchéri: chérir tchoisi: choisir

traihyi: trahir, tromper

vèrni: vernir véyi: vieillir voidji: verdir voiri: guérir vômi: vomir

yoédgi: abalourdir

B5) Groupe des verbes « irréguliers »

La méthode proposée pour la conjugaison des verbes irréguliers nécessite pour sa compréhension, les commentaires indispensables que voici.

a) Pour chacun des verbes de la liste des verbes irréguliers (voir B5,2), ainsi que pour ceux de la liste des verbes type (voir B5,3), on a indiqué l'infinitif, le participe présent et le participe passé.

Considérons par exemple le verbe çhoûere (en français fermer)

Infinitif:

çhoûere

Participe présent: choûejaint

Participe passé: çhoûeju

L'infinitif a été séparé en deux parties, la première que j'ai appelée le «radical» de l'infinitif, et la deuxième que je désignerai par «terminaison» de l'infinitif.

Une même séparation a été faite avec le participe présent.

Reprenons notre verbe choûere:

choûe re choûej aint radical terminaison radical du terminaison du de l'infinitif de l'infinitif participe présent part. présent

Pourquoi ces «séparations»? Parce qu'elles permettent de dégager, à quelques exceptions près, une certaine régularité dans la conjugaison des verbes irréguliers, régularité que nous exposons au point (b) suivant.

- b) Le tableau (B5,1) permet alors, à certaines exceptions près, de conjuguer les verbes irréguliers:
- à la première personne du pluriel de l'indicatif présent,
 nôs «radical» du part. présent + ans
 dans notre exemple nôs choûejans
- à la 3^e personne du pluriel de l'indicatif présent,
 ès «radical» du part. présent + ant
 dans notre exemple ès çhoûejant
 - à l'imparfait,

pronom personnel «radical» du part. présent + terminaison

dans notre exemple i çhoûejôs

te çhoûejôs

è çhoûejait

nôs çhoûejïns, etc.

— au futur simple,

pronom personnel «radical» de l'infinitif + terminaison

dans notre exemple i çhoûeraî

te choûerés

è çhoûeré

nôs choûerains, etc.

— au passé simple,

pronom personnel «radical» du part. présent + terminaison

dans notre exemple i çhoûejé

te çhoûejés

è çhoûejé

nôs çhoûejainnes, etc.

— au passé composé,

pronom personnel verbe étre ou avoi au présent + part. passé

dans notre exemple

i aî çhoûeju t'és choûeju

èlé choûeju nôs ains choûeju, etc.

- au conditionnel présent,

pronom personnel «radical» de l'infinitif + terminaison

dans notre exemple

choûerôs i

choûerôs te

çhoûerait

nôs choûerïns, etc.

c) Les 1^{re}, 2^e, 3^e personnes du singulier de l'indicatif présent ainsi que la 2º personne du pluriel de l'indicatif présent sont indiquées pour tous les verbes irréguliers, sauf bien sûr pour les verbes impersonnels (ceux-ci sont d'ailleurs conjugués intégralement dans B5,3).

Dans notre exemple i choûe

choûes te

choûe è

nôs çhoûejans (d'après B5,1)

vôs choûetes

ès choûejant (d'après B5,1)

d) Toute exception à la régularité signalée au point (b) est indiquée dans la liste des verbes type B5,3.

Considérons par exemple le verbe allaie (en français aller)

Indicatif présent

i vais (d'après B5,3) ou bien i vais (d'après B5,3)

te vais te vais è vait è vait

nôs allans (d'après B1) nôs vains (d'après B5,3)

vôs allèz (d'après B5,3) vôs vètes ès allant (d'après B1) ès vaint »

A l'imparfait, au passé simple, et au passé composé, ce verbe présente la régularité décrite en B5,1.

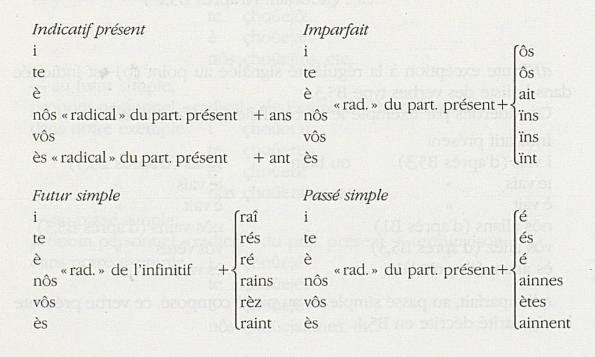
En revanche, cette régularité ne se présente plus au futur simple, ni au conditionnel présent:

Futur simple	Conditionnel présent			
i adraî et non	i allraî	i adrôs	et non	i allrôs
t'adrés	t'allrés	t'adrôs		t'allrôs
èl adré		èl adrait		
nôs adrains	(etc.)	nôs adrïns		(etc.)
vôs adrèz		vôs adrïns		
èls adraint		èls adrïnt		

e) En B5,2 vous trouverez une liste de tous les verbes «irréguliers» figurant dans le Glossaire de Vatré. Chacun de ces verbes est associé à un verbe type irrégulier, auquel vous êtes renvoyé (voir B5,3) pour en déduire le conjugaison désirée.

f) En B5,3 vous trouverez la liste des verbes type «irréguliers » où sont indiqués, en plus des 1^{re}, 2^e, 3^e personnes du singulier, 2^e personne du pluriel de l'indicatif présent, les cas d'exception des règles signalées au point (b) ci-dessus.

B5,1) Tableau indiquant quelques éléments réguliers de la conjugaison des verbes irréquliers



Passé composé	Conditionnel présent	
i copressión de la sum de hace	agra impag carrie and dried	ſrôs
te day, le journe de la company de	te gelle rolle annul	rôs
è verbe étre	è and a do l'infinitif	rait
ou avoi + part. passé nôs au présent	è «rad.» de l'infinitif nôs	rïns
vôs	vôs problem mas doand	rïns
ès	ès annual and arms was	rïnt

B5,2) Verbes «irréguliers »

On a indiqué entre parenthèses (v. —) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

Exemple: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe « aibiâtre » sous le mot « aibiaire », et non sous « aibiâtre ».

。 "这些人就是一个是一个是一个,我们就是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	
Libraria and a support of the control of the contro	njugue comme:
aibaitt re, aibaitt aint, aibaittu: abattre	baitt re
aibiai re, aibiaij aint, aibiaiju: complaire	piaî re
aibiât re (v. aibiaire), aibiéch aint, aibiâchu: complaire	cogn âtre
aibsoud re, aibsouj aint, aibsout: absoudre	coud re
aibchteni (s'), (v. aibsteni), aibchteni aint,	
aibchteni: s'abstenir	teni
aibsteni (s'), aibsteni aint, aibsteni: s'abstenir	teni
aidjoind re, aidjoigni aint, aidjoint: adjoindre	djoind re
aidmâtt re, aidmâtt aint, aidmis: admettre	aidmâtt re
aidveni, aidveni aint, aidveni: advenir	v'ni
aiffûe re, aiffû aint, aiffûe: fourrager	djûe re
aipond re, aiponj aint, aiponju: atteler	s'mond re
aippâ re; aippregn aint, aippris: apprendre	pâ re
aippairteni (v. aippaitcheni), aippairteni aint,	
aippairteni: appartenir	teni
aippaitcheni, aippaitcheni aint, aippaitcheni: apparteni	
aippûe re, aippû aint, aippûe: appuyer, étayer, souteni	r djûe re
aitçhemeûd re, aitçhemeûy aint, aitçhemeûyè: attirer	meûd re
aitçhemond re, aitçhemonj aint,	
aitçhemonju: semondre, offrir	s'mond re
aitçhemoûed re, aitçhemoûej aint,	
aitçhemoûeju: appâter	moûed re
aitieud re, aitieuy aint, aittieuyè: accélérer	tieud re
aittend re, aittend aint, aittendu: attendre	tend re

aiyûe (v. aiyûere), aiyû aint, aiyûe: préparer aiyûe re, aiyû aint, aiyûe: préparer all aie, all aint, allè: aller	échûe djûe re all aie
baitt re, baitt aint, baittu: battre b'nât re, bnâch aint, bnâchu: bénir boé re, boy aint, bu: boire boi re, boy aint, bu: boire bruât re, bruâch aint, bruâchu: bouillir	baitt re crât re boi re boi re crât re
brûe re, brû aint, brûe: bruire, bruir du drap, passer à la vapeur brvât re, brvâch aint, brvâchu: bouillir	djûe re crât re
ch'cou re (v. s'coure), ch'cou aint, ch'cou: secouer cheûd re, cheuy aint, cheuyè: suivre çhô re, çhôj aint, çhôju: clore, clôturer, fermer çhoûe re, çhoûej aint, çhoûeju: clore, clôturer, fermer churpâ re, churpregn aint, churpris: surprendre churveni, churveni aint, churveni: survenir churviv re, churvétçh aint, churvétçhu: survivre coégn âtre (v. cognâtre), coégnéch aint,	ch'cou re meûd re çhô re çhoûe re pâ re v'ni viv re
coégnu: connaître cogn âtre, cognéch aint, cognu: connaître combaitt re, combaitt aint, combaittu: combattre compâ re, compregn aint, compris: comprendre compiaî re, compiaîj aint, compiaîju: complaire comprom âttre, compromâtéch aint,	cogn âtre cogn âtre baitt re pâ re piaî re
coud re, couj aint, couju: coudre coûe re, coûej aint, coûe: couler crai re, craiy aint, craiyu: croire crât re, crâch aint, crâchu: croître	teni teni v'ni coud re çhoûe re crai re crât re
déchend re, déchend aint, déchendu: descendre déçhoûe re, déçhoûej aint, déçhoûeju: déclore, ouvrir décrât re, décrâch aint, décrâchu: décroître, décliner	tend re çhoûe re

dédevni, dédevni aint, dédevni: devenir à rien, dépérir	v'ni
dédjûe re, dédjû aint, dédjûe: déjouer	djûe re
dédu re, dédu aint, dédut: déduire	condu re
démentt re, démentt aint, démis: démettre	mentt re
démoûed re, démoûej aint, démoûeju: démordre	moûed re
dépâ re, dépregn aint,	
dépris: déprendre, tirer d'embarras	pâ re
dépiai re, dépiaij aint, dépiaiju: déplaire	piaî re
dépond re, désaiponj aint, désaiponju: dételer	s'mond re
désaipond re, désaiponj aint,	
désaiponju: dételer, détacher	s'mond re
désaiyûe re, désaiyû aint, désaiyûe: déranger, détériorer	djûe re
désempi âtre, désempiâtéch aint, désempiâchu: vider	cogn âtre
détoûed re, détoûej aint, détoûeju: détordre	moûed re
détru re, détru aint, détrut: détruire	condu re
détru re (se), détru aint, détrut: se suicider	condu re
dévét re, dévét aint, dévéti: déshabiller, dévêtir	vét re
dev'ni, dev'ni aint, dev'ni: devenir	v'ni
dévôd re, dévôd aint, dévôju: dérouler	dévôd re
devoi, dèv aint, dèvu: devoir	devoi
di re, dy aint, dit: dire	di re
djâdi re, djâdy aint, djâdit: subir la peine du talion	di re
djoind re, djoini aint, djoint: joindre	djoind re
djûe re, djû aint, djûe: jouer	djûe re
dremi, drem aint, dremi: dormir	dreumi
dreumi, dreum aint, dreumi: dormir	dreumi
enchoés albit entracé encourir micriter tobré le	en Kortonie.
ébaitt re (s'), ébaitt aint, ébaittu: s'ébattre	baitt re
ébruât re (v. ébruâtaie), ébruâch aint,	
	crât re
ébrûe re (s') (v. ébruaie), ébrû aint, ébrûe: s'élancer	djûe re
ébru re, ébru aint, ébru: ébruiter, divulguer	
ébrvât re (v. ébruâtaie), ébrvâch aint,	
ébrvâchu: ébouillanter	crât re
échô re, échôr aint, échô: éclore	
échûe, échû aint, échûe: essuyer	
	djûe re
échu re (v. échûe), échu aint, échu: essuyer	
	tchoé re
	ch'cou re
édu re, édu aint, édut: chasser les ennuis, prendre l'air	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	

eindu re, eindu aint, eindut: enduire, graisser embrûe (v. embruaie), embrû aint,	condu re
embrûe: introduire brusquement embrûe (s') (v. embruaie), embrû aint,	échûe
embrûe: s'introduire brusquement, s'élancer	échûe
embrûe re, embrû aint, embrûe: faire entrer	djûe re
embrûe re (s') (v. embruaie), embrû aint,	
embrûe: s'introduire brusquement, s'élancer	djûe re
émeûd re, émeûy aint, émeûyè: mettre en mouvement	meûd re
émeûd re (s') (v. émeûdre), émeûy aint,	
émeûyè: se mettre en mouvement	meûd re
émondu re, émondu aint,	
émondut: suivre un travail assidûment	condu re
empâ re (v. enfûe), empregn aint, empris: allumer	pâ re
empiât re, empiâch aint, empiâchu: emplir	crât re
empiât re (s'), empiâch aint,	
empiâchu: s'enivrer, s'empiffrer	crât re
empoi re (v. enfûe), empregn aint, empris: allumer	poi re
ençhô re (v. ençhoûere), ençhôj aint, ençhôju: enclore	çhô re
ençhoûe re, ençhoûej aint,	
ençhoûeju: enclore, enfermer	çhoûe re
endreumi, endreum aint, endreumi: endormir	dreumi
enfûe, enfû aint, enfûe: allumer	échûe
enfûe re (v. enfûe), enfû aint, enfûe: allumer	djûe re
enfu re (s') (v. enritaie), enfuy aint, enfu: s'enfuir	fu re
ennûe re, ennû aint, ennûe: ennuyer, incommoder	djûe re
entchoé re, entchoéy aint, entchoé: encourir, mériter	tchoé re
entçhvât re, entçhvâch aint, entçhevâchu: souhaiter	crât re
entiuât re (v. entçhvâtre), entiuât aint,	
entiuâchu: souhaiter	tiuât re
entre-fri (s'), entre-fri aint, entre-fri: s'entre-frapper	fri
entrepâ re, entrepregn aint, entrepris: entreprendre	pâ re
entrepoi re (v. entrepâre), entrepregn aint,	noi ro
entrepris: entreprendre entreteni, entreteni aint, entreteni: entretenir	poi re teni
entrevoé (v. entrevoûere), entrevoy aint,	tem
entrevo: entrevoir	voé
entrevoi (v. entrevoûere), entrevoy aint,	
entrevu: entrevoir	voi
	voûere
	envie
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	

envie re (v. envie), envi aint, envie: envoyer, envier envôd re, envôd aint, envôju: enrouler étchoé re, étchoéy aint, étchoé: échoir éteind re, éteingn aint,	envie re dévôd re tchoé re
éteint: éteindre (n'est pas dans Vatré) éteni, éteni aint, éteni: combuger, constiper étoûed re, étoûej aint,	éteind re teni
étoûeju: tordre, distordre, essorer étraî re, étraîy aint, étraît: épurer, tordre étroind re, étroinj aint,	moûed re traî re
étroinju: épurer, tordre, étreindre eurveni, eurveni aint, eurveni: revenir éyé re (v. éyure), éyéj aint, éyé: élire, nommer èyûe, èyû aint, èyûe: préparer, arranger, accoutumer èyûe re (v. èyûe), èyû aint, èyûe: préparer, arranger	étroind re v'ni yé re échûe djûe re
éyu re, éyu aint, éyu: élire, nommer faichi re (v. faichi), faichéch aint, faichi: farcir f aire, fs aint, fait: faire	ébru re faichi re f aire
fayait, fay aint, fayu: falloir féchi r (v. faichi), féchéch aint, féchi: farcir fond re (v. fonju), fonj aint, fonju: fondre forbait re, forbait aint, forbaitu: courbaturer fot re, fot aint, fotu: foutre fri, fri aint, fri: frapper, surprendre fu re, fuy aint, fu: fuir	fayait faichi re s'mond re baitt re fot re fri fu re
gâtchi re, gâtchéch aint, gâtchi: blanchir	faichi re
haindri r, haindréch aint, haindri: pourrir (linge sale)	féchi r
inchtru re, inchtru aint, inchtrut: instruire intrévoûere, intrévoy aint, intrévu: ne pas apercevoir mâdi re, mâdy aint, mâdit: maudire, médire mâf aire, mâfs aint, mâfait: méfaire, malfaire médu re, médu aint, médut: médire ment i, ment aint, menti: mentir mentt re, mentt aint, mis: mettre, bouter	
	meûd re meûsi r moûed re

	nu re, nu aint, nu: nuire	ébru re
	opteni, opteni aint, opteni: obtenir ô yi, ôy aint, ôyi ou ôyu: ouïr, entendre, écouter	teni ô yi
C.F.	pairti (v. paitchi), pairt aint, pairti: partir pairve ni, pairveni aint, pairveni: parvenir paitchi, paitch aint, paitchi: partir pâ re, pregn aint, pris: prendre, s'emparer de péchi, péchéch aint, péchu: nourrir, rassasier péd re, predj aint, predju: perdre pend re, pend aint, pendu: pendre, afficher pen re (v. pâre), pregn aint, pris: prendre, s'emparer de pèrmâtt re, pèrmâtt aint, pèrmis: permettre, tolérer peû re, pregn aint, pris: prendre piaînd re, piaînj aint, piaînt: plaindre, geindre piaî re, piaîj aint, piaîju: plaire pied re, predj aint, predju: perdre pieû re (v. pieûvre), pieûv aint, pieû: pleuvoir pieûv re, pieûv aint, pieû: pleuvoir poé yait (v. poyait), poéy aint, poéyu: pouvoir poi re, pregn aint, pris: prendre porcheûd re, porcheûy aint, porcheûyè: poursuivre po yait, poy aint, poyu: pouvoir preussent i, preussent aint, reussenti: pressentir, prévoir prévoûere, prévoy aint, prévu: prévoir, présager prôdu re, prôdu aint, prôdu: produire promâtt re, promâtt aint, promis: promettre pu re (v. puaie), pu aint, pu: puer pyaînd re, pyaînj aint, vaînt: plaindre (n'est pas dans Vatré)	pyaînd re
ra	raibaitt re, raibaitt aint, raibaittu: rabattre raipond re, raiponj aint, raiponju: rabouter, raccorder raippâ re, raippregn aint, raippris: rapprendre raippoi re (v. raippâre), raippregn aint, tippris: rapprendre raivoi, raiyaint, raivu: ravoir raiyûe, raiyû aint, raiyûe: réparer (n'est pas dans Vatré) raiyûe re, raiyû aint, raiyûe: réparer, raccommoder	baitt re s'mond re pâ re poi re aivoi au avoi

rall aie, rall aint, rallè: aller de nouveau	all aie
rambrûe re, rambrû aint,	110
rambrûe: rabrouer, réintroduire	djûe re
ravoi (v. raivoi), raiyaint, raivu: ravoir r'baitt re (v. r'baittu),	avoi au aivoi
r'baitt aint, r'baittu: rebattre, rabattre	baitt re
r'çhoûe re, r'çhoûej aint, r'çhoûeju: refermer	çhoûe re
r'cid re, r'cey aint, r'ci: recevoir, accueillir	r'cid re
r'cogn âtre, r'cognéch aint, r'cognu: reconnaître	cogn âtre
r'crai re (se), r'craiy aint,	Sir Original
r'craiyu: être infatué de soi-même	crai re
r'crât re, r'crâch aint, r'crâchu: recroître	crât re
r'deveni, r'deveni aint, r'deveni: redevenir	veni ou v'ni
r'dev'ni (v. r'deveni), r'dev'ni aint, r'dev'ni: redevenir	veni ou v'ni
r'djoind re, r'djoini aint, r'djoint: rejoindre, réunir	djoind re
r'djûe re, r'djû aint, r'djûe: rejouer	djûe re
r'drem i, r'drem aint, r'dremi: redormir	dreum i
réaipond re, réaiponj aint,	
réaiponju: ajouter, atteler à nouveau	s' mond re
rebômâtt re (v. r'bômi), rebômâtt aint, rebômi: revomir	
reçhô re (v. reçhoûere), reçhôj aint, reçhôju: refermer	
reçhoûe re, reçhoûej aint,	Wall thener
reçhoûeju: refermer, clore de nouveau	çhoûe re
réchûe (v. échûe), réchû aint, réchûe: ressuyer, sécher	
réchûe re, réchû aint, réchûe: ressuyer, sécher	djûe re
réchu re (v. échûe), réchu aint, réchu: ressuyer, sécher	
recoégn âtre (v. r'cognâtre), recoégnéch aint,	Applied Anterior
recoégnu: reconnaître	cogn âtre
recoéni âtre (v. recognâtre), recoéniéch aint,	cogn acre
recoéniu: reconnaître	cogn âtre
	cogn âtre
recouenni âtre (v. recognâtre), recouenniéch aint,	cogn acre
recouenniu: reconnaître	cogn âtre
	ch'cou re
recrât re, recrâch aint, recrâchu: recroître	
redjûe re, redjû aint,	Cracic
redjûe: rejouer (n'est pas dans Vatré)	diûe re
하게 하는 아이들의 중요하게 하는데 되었다면 하다고 있는데 이번 보고 있다. 그리고 있다면 얼마나 없는데 하는데 보고 있다면 하는데 되었다면 하는데 하는데 하는데 되었다면 하는데 되었다.	condu re
ref aire (v. r'faire), refs aint, refait: refaire	
refri (v. r'fri), refri aint, refri: refrapper refu re (v. r'fure), refuy aint, refu: refuir	
refu te (v. 1 fure), refuy anit, refu. refuir	Tu TC HOLD

rementt re (v. r'menttre), rementt aint, remis: remettre remeûd re (v. r'meûdre), remeuy aint,	mentt re
remeuyè: remoudre	meûd re
remoûed re (v. r'moûedre), remoûej aint,	meda re
remoûeju: remordre	moûed re
rempâ re, rempregn aint, rempris: rallumer	pâ re crât re
rempiât re, rempiâch aint, rempiâchu: remplir, combler	Clat le
rempoi re (v. rempâre), rempregn aint,	PERSONAL A
rempris: rallumer	poi re
rençhô re (v. rençhoûere), rençhôj aint,	1.0
rençhôju: renfermer	çhô re
rençhoûe re, rençhoûej aint, rençhoûeju: renfermer	çhoûe re
rendrem i, rendrem aint, rendremi: rendormir	dreum i
renfûe (v. raillumaie), renfû aint,	34 116 (304
renfûe: rallumer, renflammer	échûe
renfûe re, renfû aint, renfûe: renflammer, rallumer	djûe re
répaîd re (v. répaître), répaîch aint,	Aug Etion D'i
répaîchu: déborder, dégorger	répaîd re
repaitch i (v. r'paitchi), repaitch aint, repaitchi: repartir	paitch i
répaît re, répaîch aint, répaîchu: déborder, dégorger	répaît re
repâ re (v. r'pâre), repregn aint, repris: reprendre	pâ re
repent i (v. r'penti), repent aint, repenti: repentir	sent i
repent u (v. r'penti), repent aint, repenti: repentir	sent i
repét re, repéch aint, repéchu: repaître, nourrir	repét re
repied re (v. r'piedre), repredj aint, repredju: reperdre	pied re
repieûv re (v. r'pieûvre), repieûv aint,	rédnulus; (v
repieû: pleuvoir de nouveau	pieûv re
repoi re, repregn aint, repris: reprendre	poi re
reprôdu re (v. r'prôdure), reprôdu aint,	Mile (COPPACE)
reprôdut: reproduire	condu re
résoûed re, résoûej aint, résou: résoudre	résoûed re
resseuve ni (se) (v. r'seuveni), resseuveni aint,	
resseuveni: se souvenir	ve ni ou v'ni
resseveni (se), resseveni aint, resseveni: se ressouvenir	ve ni ou v'ni
retchoére (v. r'tchoére), retchoéy aint,	
retchoé: retomber	tchoé re
réteind re, réteingn aint, réteint: éteindre de nouveau	éteind re
rétend re, rétend aint,	
rétendu: étendre de nouveau, rallonger	tend re
rétend re (se), rétend aint, rétendu: s'étirer	tend re
réteni, réteni aint, réteni: combuger, constiper	teni
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	

retieud re (v. r'tieudre), retieuy aint, retieuyè: recueillir, récolter tieud re retieû re (v. r'tieûre), retieûj aint, tieû re retieû: cuire une seconde fois rétieû re, rétieû; aint, rétieû: réduire par la cuisson tieû re retieu ri (v. r'tieuri), retieur aint, retieuri: rechercher tieu ri ou tçh'ri retond re (v. r'tondre), retonj aint, retonju: retondre s'mondre retoûed re, retoûej aint, retoûeju: retordre moûed re rétre, rét aint, raivu: être de nouveau étre reve ni, reveni aint, reveni: revenir, rappliquer ve ni ou v'ni revét re, revét aint, revéti: revêtir vét re revôd re (v. r'vôdre), revôd aint, revôju: retordre, rentortiller dévôd re revômâtt re (v. r'bômi), revômâtt aint, revômi: revomir, vomir aidmâtt re revoûe re, revoy aint, revu: revoir, reviser voûe re reyé re (v. r'yére), reyéj aint, reyé: relire vé re reyu re (v. r'yure), reyu aint, reyu: reluire, rayonner ébru re r'f aire, r'fs aint, r'fait: refaire faire r'fri, r'fri aint, r'fri: refrapper fri r'fu re, r'fuy aint, r'fu: refuir fu re ri re, ri aint ou ry aint, riè ou ryè: rire (n'est pas dans Vatré) ri re riu re (v. r'yure), riu aint, riu: reluire, rayonner ébru re r'jûe re, r'jû aint, r'jûe: jouer de nouveau djûe re r'mentt re, r'mentt aint, r'mis: remettre mentt re r'meûd re, r'meûy aint, r'meûyè : remoudre meûd re r'moûed re, r'moûej aint, r'moûeju: remordre moûed re roimb re (v. roindre), roimb aint, roimt: racheter, ranconner roimb re roind re, roini aint, roint: racheter, rançonner djoind re ront re, ront aint, rontu: rompre, casser, briser, fracturer ront re rô yi, rôy aint, rôyi ou rôyu: entendre de nouveau ô yi r'paitch i, r'paitch aint, r'paitchi: repartir paitch i r'pâ re, r'pregn aint, r'pris: reprendre pâ re r'pent i, r'pent aint, r'penti: repentir sent i r'pied re, r'predj aint, r'predju: reperdre pied re r'pieûv re, r'pieûv aint, r'pieû: pleuvoir de nouveau pieûv re r'prôdu re, r'prôdu aint, r'prôdut: reproduire, imiter condu re r'seuve ni (se), r'seuveni aint, r'seuveni: se souvenir ve ni ou v'ni

r'tchoé re, r'tchoéy aint, r'tchoé: retomber tchoé re r'tieud re, r'tieuv aint, r'tieuvè: recueillir, récolter tieud re r'tieû re, r'tieûj aint, r'tieû: cuire une seconde fois tieû re r'tieu ri, r'tieur aint, r'tieuri: rechercher tieu ri ou tçh' ri s'mond re r'tond re, r'tonj aint, r'tonju: retondre r'toûed re, r'toûej aint, r'toûeju: retordre moûed re r've ni, r'veni aint, r'veni: revenir ve ni ou v'ni r'vét re, r'vét aint, r'véti: revêtir vét re r'vôd re, r'vôd aint, r'vôju: retordre, rentortiller dévôd re r'voûe re, r'voy aint, r'vu: revoir voûe re r'yé re, r'yéj aint, r'yé: relire vé re ryeû re (v. r'yére), ryeûj aint, ryeû: relire yeû re r'yu re, r'yu aint, r'yu: reluire, rayonner ébru re sa voi, saitch aint, saivu: savoir sa voi sai voi (v. savoi), saitch aint, saivu: savoir sai voi s'cou re, s'couy aint, s'cou: secouer ch'cou re sédu re, sédu aint, sédu: séduire, charmer, corrompre ébru re semond re (v. s'mondre), semonj aint, semonju: semondre, offrir s'mond re s'empâ re (v. s'aillumaie), empregn aint, empris: s'allumer pâ re s'enfûe (v. s'aillumaie), enfû aint, enfûe: s'allumer échûe s'enfûe re (v. s'aillumaie), enfû aint, enfûe: s'allumer diûe re sent i, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher (n'est pas dans Vatré) sent i sent re, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre sent re seuve ni (se), seuveni aint, seuveni: se souvenir ve ni ou v'ni sied re (v. sie (è n'-)), sièj aint, siè: seoir sied re s'mond re, s'monj aint, s'monju: semondre, offrir s'mond re sôdu re, sôdu aint, sôdut: séduire, charmer, corrompre condu re sôffi (v. suffi), sôffij aint, sôffi: suffire sôffi sordu re (v. sôdure), sordu aint, sordut: séduire, corrompre condu re sôrpri, churpregn aint, churpris: surprendre, étonner sôrpri sorve ni, sorveni aint, sorveni: subvenir, aider, secourir ve ni ou v'ni sorviv re, sorvétçh aint, sorvétçhu: survivre viv re sôteni (v. sôt'ni), sôteni aint, sôteni: soutenir, entr'aider teni sôt'ni, sôt'ni aint, sôt'ni: soutenir, entr'aider teni

soûetch i, soûetch aint, soûetchi: sortir soûetch i sôve ni (se), sôveni aint, sôveni: se souvenir ve ni ou v'ni subve ni, subveni aint, subveni: subvenir, aider, secourir ve ni ou v'ni suchpend re, suchpend aint, suchpendu: suspendre suffi, suffij aint, suffi: suffire

tend re suffi

tçhe ri, tçher aint, tçheri: chercher tchoé re, tchoéy aint, tchoé: choir, tomber tchoi re, tchoy aint, tchoi: choir, tomber tch' ri, tch'r aint, tch'ri: chercher tchûe re (v. tcheri), tchû aint, tchûe: quérir, chercher tçhvât re (v. entçhvâtre), tçhvâch aint,

tçh' ri tchoé re tchoi re tch'ri djûe re

tçhvâchu: souhaiter

tend re, tend aint, tendu: tendre (n'est pas dans Vatré) teni, teni aint, teni: tenir teut re, teuch aint, teuchu: tousser tieud re, tieuy aint, tieuyè: cueillir tieû re, tieûj aint, tieût: cuire

tieu ri, tieur aint, tieuri: chercher

tçhvât re tend re teni teut re tieud re tieû re tieu ri ou tch'ri tiuât re djûe re teni ou t'ni djoind re

tiuât re (v. entçhvâtre), tiuât aint, tiuâtu: souhaiter tiûe re, tiû aint, tiûe: chercher, quérir t'ni, t'ni aint, t'ni: tenir, soutenir, entretenir toind re, toini aint, toint: tendre tond re, tonj aint, tonju: tondre toûed re, toûej aint, toûeju: tordre trâdu re, trâdu aint, trâdut: traduire traî re, traîy aint, traît: traire, extraire trévoi (v. entrevoûere), trévoy aint, trévu: entrevoir trévoûe (v. trévoûere), trévoy aint, trévu: entrevoir trévoûere, trévoy aint, trévu : entrevoir tried re, triej aint, trieju: germer, déboucher d'un bois

traî re voi voûe voûere pied re

s'mond re

moûed re

condu re

ve ni (v. v'ni), veni aint, veni: venir, arriver ve ni ou v'ni vétçh ie, vétçh aint, vétiu: vivre vét i (v. nippaie), vét aint, véti: vêtir, habiller vét re, vét aint, véti ou vétu: vêtir, habiller v'ni, v'ni aint, v'ni: venir, arriver vôd re, vôd aint, vôju: enrouler, entortiller voeulaie, voeul aint, voeulu: vouloir, exiger, décider voeulé (v. voeulaie), voeul aint, voeulu: vouloir, exiger voeulé

vétch ie vét i vét re ve ni ou v'ni dévôd re voeulaie

voi, voy aint, vu: voir (n'est pas dans Vatré) voi voûe, voy aint, vu: voir voûe voûere, voy aint, vu: voir voûere

yé re, yéj aint, yé: lire, monder, trier yé re yeû re (v. yére), yeûj aint, yeû: lire, monder, trier yeû re yu re, yu aint, yu: luire, reluire ébru re

B5,3) Verbes type « irréguliers »

Abréviations:

Pr. Indicatif présent

Imp. Imparfait Futur simple Fut. Passé simple P. simple P. composé Passé composé

Cond. Conditionnel présent

aidmâtt re, aidmâtt aint, aidmis: admettre

Pr. i aidmâts, t'aidmâts, èl aidmât, , vôs aidmâttes

aivoi: avoir voir sous A)

all aie, all aint, allè: aller

, vôs allèz ou bien Pr. i vais, te vais, è vait,

i vais, te vais, è vait, nôs vains, vôs vètes, ès vaint Fut. i adraî, t'adrés, èl adré, nôs adrains, vôs adrèz, èls adraint Cond. i adrôs, t'adrôs, èl adrait, nôs adrïns, vôs adrïns, èls adrïnt

avoi: avoir voir sous A)

baitt re, baitt aint, baittu: battre Pr. i baits, te baits, è bait,

, vôs baittes

boi re, boy aint, bu: boire Pr. i bois, te bois, è boit, , vôs boites

ch'cou re, ch'cou aint, ch'cou: secouer Pr. i ch'coue, te ch'coues, è ch'coue, , vôs ch'couetes

chô re, chôj aint, chôju: clore, fermer Pr. i chôs, te chôs, è chôt,

choûe re, choûej aint, choûeju: clore, fermer Pr. i choûes, te choûes, è choûe, , vôs choûetes

cogn âtre, cognéch aint, cognu: connaître

Pr. i cognâs, te cognâs, è cognât, , vôs cognâtes

Fut. i cognétraî, te cognétrés, è cognétré, nôs cognétrains, vôs cognétrèz, ès cognétraint

Cond. i cognétrôs, te cognétrôs, è cognétrait, nôs cognétrins, vôs cognétrins, ès cognétrint

condu re, condu aint, condut: conduire Pr. i condus, te condus, è condut,

, vôs condutes

coud re, couj aint, couju: coudre Pr. i couds, te couds, è coud,

, vôs coutes

crai re, craiy aint, craiyu: croire Pr. i crais, te crais, è crait,

, vôs craites

crât re, crâch aint, crâchu: croître Pr. i crâs, te crâs, è crât,

, vôs crâtes

dévôd re, dévôd aint, dévôju: dérouler (un peloton) Pr. i dévôds, te dévôds, è dévôd, , vôs dévôtes

devoi, dèv aint, dèvu: devoir

Pr. i dais, te dais, è dait, nôs dains, vôs daites, ès daint Fut. i dairaî, te dairés, è dairé, nôs dairains, vôs dairèz, ès dairaint Cond. i dairôs, te dairôs, è dairait, nôs dairins, vôs dairins, ès dairint

di re, dy aint, dit: dire Pr. i dis, te dis, è dit, nôs dians, vôs dites, ès diant

djoind re, djoini aint, djoint: joindre Pr. i djoins, te djoins, è djoint, , vôs djointes

djûe re, djû aint, djûe: jouer Pr. i djûe, te djûes, è djûe, , vôs djûetes

dreum i, dreum aint, dreumi: dormir

Pr. i doûe, te doûes, è doûe, , vôs doûetes

Fut. i doûeraî, te doûerés, è doûeré, nôs doûerains, vôs doûerèz, ès doûeraint

Cond. i doûerôs, te doûerôs, è doûerait, nôs doûerins, vôs doûerins, ès doûerint

ébru re, ébru aint, ébru: ébruiter, divulguer

Pr. i ébrus, t'ébrus, èl ébrut, , vôs ébrutes

échô re, échôr aint, échô: éclore

Pr. i échôs, t'échôs, èl échôt,

, vôs échôtes

échûe, échû aint, échûe: essuyer

Pr. i échûe, t'échûes, èl échûe,

, vôs échûetes

envie, envi aint, envie: envoyer, envier

Pr. i envie, t'envies, èl envie,

, vôs envietes

envie re, envi aint, envie: envoyer, envier

Pr. i envie, t'envies, èl envie,

, vôs envietes

éteind re, éteingn aint, éteint: éteindre

Pr. i éteinds, t'éteinds, èl éteint,

, vôs éteintes

étre: être voir sous A)

étroind re, étroinj aint, étroinju: tordre, étreindre, comprimer, presser Pr. i étroinds, t'étroinds, èl étroind, , vôs étrointes

faichi re, faichéch aint, faichi: farcir

Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: faichire au lieu de faichi

f aire, fs aint, fait: faire

Pr. i fais, te fais, è fait, nôs fains, vos faites, èls faint

fayait, fay aint, fayu: falloir

Pr. è fât. Imp. è fayait. Fut. è faré. P. simple è fayé.

P. composé èl é fayu. Cond. è farait.

féchi r, féchéch aint, féchi: farcir

Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: féchir au lieu de féchi

fond re, fonj aint, fonju: fondre Pr. i fonds, te fonds, è fond, , vôs fontes fot re, fot aint, fotu: foutre Pr. i fos, te fos, è fot, , vôs fotes fri, fri aint, fri: frapper, surprendre Pr. i fie, te fies, è fie, , vôs fietes fu re, fuy aint, fu: fuir, se sauver, s'éloigner Pr. i fus, te fus, è fut, , vôs futes ment i, ment aint, menti: mentir Pr. i ments, te ments, è ment, , vôs mentes mentt re, mentt aint, mis: mettre, bouter Pr. i ments, te ments, è ment, , vôs menttes meûd re, meuy aint, meuyè: moudre Pr. i meûds, te meûds, è meûd, , vôs meûtes meûsi r, meûséch aint, meûsi: moisir Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: meûsir au lieu de meûsi moûed re, moûej aint, moûeju: mordre Pr. i moûeds, te moûeds, è moûed, , vôs moûetes ô yi, ôy aint, ôyi ou ôyu: ouïr, entendre, écouter Pr. i ôs, t'ôs, èl ô, , vôs ôtes ou vôs ôyites pairti, pairt aint, pairti: partir Pr. i pais, te pais, è pait, , vôs pairtites paitchi, paitch aint, paitchi: partir ,vôs paites Pr. i pais, te pais, è pait, pâ re, pregn aint, pris: prendre, s'emparer Pr. i prends, te prends, è prend, ,vôs prentes péchi, péchéch aint, péchu: nourrir, rassasier

Se conjugue comme feuni (B4); part. passé: péchu au lieu de péchi

péd re, predj aint, predju: perdre Pr. i péds, te péds, è péd,

, vôs pétes

pen re, pregn aint, pris: prendre Pr. i prends, te prends, è prend,

, vôs pentes

peû re, pregn aint, pris: prendre Pr. i prends, te prends, è prend,

, vôs peûtes

piaînd re, piaînj aint ou piaîngn aint, piaînju ou piaînt: plaindre , vôs piaîntes Pr. i piaîns, te piaîns, è piaînd,

piaî re, piaîj aint, piaîju: plaire Pr. i piaîs, te piaîs, è piaît,

, vôs piaîtes

pied re, predj aint, predju: perdre Pr. i pieds, te pieds, è pied,

, vôs pietes

pieû re, pieûv aint, pieû: pleuvoir

Pr. è pieût. Imp. è pieûvait.

Fut. è pieûré.

P. simple è pieûvé. P. composé èl é pieû.

Cond. è pieûrait.

pieûv re, pieuv aint, pieû: pleuvoir

Pr. è pieût. Imp. è pieûvait.

Fut. è pieûvré.

P. simple è pieûvé. P. composé èl é pieû.

Cond. è pieûvrait.

poé yait, poéy aint, poéyu: pouvoir

Pr. i peus, te peus, è peut,

, vôs peutes

poi re, pregn aint, pris: prendre Pr. i prends, te prends, è prend,

, vôs prentes

po yait, poy aint, poyu: pouvoir Pr. i peus, te peus, è peut,

, vôs peutes

pyaînd re, pyaînj aint, pyaînt: plaindre Pr. i pyaîns, te pyaîns, è pyaînt,

, vôs pyaîntes

r'cid re, r'cey aint, r'ci: recevoir, accueillir Pr. i r'cis, te r'cis, è r'cit, , vôs r'cites

répaîd re, répaîch aint, répaîchu: déborder, dégorger
Pr. i répaîds, te répaîds, è répaîd, , vôs répaîtes

répaît re, répaîch aint, repaîchu: déborder, dégorger
Pr. i répaîts, te répaîts, è répaît, , vôs répaîtes

repét re, repéch aint, repéchu: repaître, nourrir Pr. i repéts, è repét, , vôs repétes

résoûed re, résoûej aint, résou: résoudre

Pr. i résous, te résous, è résout,

, vôs résoutes

ri re, ri aint ou ry aint, rié ou ryé: rire
Pr. i ris, te ris, è rit,
, vôs rites

roimb re, roimb aint, roimt: racheter, rançonner
Pr. i roimbs, è roimt, , vos roimtes

ront re, ront aint, rontu: rompre, casser, briser, fracturer Pr. i ronts, te ronts, è ront, , vôs rontes

sai voi, saitch aint, saivu: savoir Pr. i sais, te sais, è sait, nôs sains, vôs saites, ès saint Imp. i saivôs, te saivôs, è saivait, nôs saivïns, vôs saivïns, ès saivïnt P. simple i saivé, te saivés, è saivé, nôs saivainnes, vôs saivètes, ès saivainnent

sa voi, saitch aint, saivu: savoir Se conjugue comme saivoi; infinitif: savoi au lieu de saivoi

sent i, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher Pr. i sens, te sens, è sent, , vôs sentes

sent re, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher Se conjugue comme senti; infinitif: sentre au lieu de senti

sied re, sièj aint, siè: seoir Pr. è sie. Imp. è sièj ait. Fut. è siedré. P. simple è sièjé. P. composé èl é siè. Cond. è siedrait.

s'mond re, s'monj aint, s'monju: semondre, offrir Pr. i s'monds, te s'monds, è s'mond, , vôs s'montes

sôffi, sôffij aint, sôffi: suffire Pr. i sôffis, te sôffis, è sôffit,

, vôs sôffites

sôrpri, churpregn aint, churpris: surprendre, étonner Se conjugue comme churpâre; infinitif: sôrpri au lieu de churpâre

soûetch i, soûetch aint, soûetchi: sortir Pr. i soûes, te soûes, è soûe,

, vôs soûetes

suffi, suffij aint, suffi: suffire Pr. i suffis, te suffis, è suffit,

tchoé re, tchoéy aint, tchoé: choir, tomber Pr. i tchoé, te tchoés, è tchoé,

, vôs tchoétes

tchoi re, tchoy aint, tchoi: choir, tomber Pr. i tchois, te tchois, è tchoit,

, vôs tchoites

tçh' ri, tçh'r aint, tçh'ri: chercher Pr. i tçhie, te tçhies, è tçhie,

, vôs tchietes

tend re, tend aint, tendu: tendre Pr. i tends, te tends, è tend,

, vôs tentes

teni, teni aint, teni: tenir Pr. i tins, te tins, è tint, , vôs tenites Fut. i tïnraî, te tïnrés, è tïnré, nôs tïnrains, vôs tïnrèz, ès tïnraint Cond. i tinrôs, te tinrôs, è tinrait, nôs tinrins, vôs tinrins, ès tinrint

teut re, teuch aint, teuchu: tousser Pr. i teux, te teux, è teut,

, vôs teutes

tieud re, tieuy aint, tieuyè: cueillir Pr. i tieuds, te tieuds, è tieud,

, vôs tieutes

tieû re, tieûj âint, tieût: cuire Pr. i tieûs, te tieûs, è tieût, , vôs tieûtes

tieu ri, tieur aint, tieuri: chercher Pr. i tçhie, te tçhies, è tçhie,

tiuât re, tiuât aint, tiuâtu: souhaiter Pr. i tiuâs, te tiuâs, è tiuât,

, vôs tiuâtes

t'ni, t'ni aint, t'ni: tenir

Pr. i tïns, te tïns, è tïnt, , vôs tenites

Fut. i tïnraî, te tïnrés, è tïnré, nôs tïnrains, vôs tïnrèz, ès tïnraint

Cond. i tïnrôs, te tïnrôs, è tïnrait, nôs tïnrïns, vôs tïnrïns, ès tïnrïnt

traî re, traîy aint, traît: traire, extraire Pr. i traîs, te traîs, è traît,

, vôs traîtes

ve ni, veni aint, veni: venir Se conjugue comme v'ni; le «e» remplace l'apostrophe

vétçh ie, vétçh aint, vétiu: vivre Pr. i vétçhe, te vétçhes, è vétçhe,

, vôs vétçhites

vét i, vét aint, véti: vêtir, habiller Pr. i véts, te véts, è vét,

, vôs vétes

vét re, vét aint, véti ou vétu: vêtir, habiller Pr. i véts, te véts, è vét,

, vôs vétes

viv re, vétçh aint, vétçhu: vivre Pr. i vis, te vis, è vit,

, vôs vites

v'ni, v'ni aint, v'ni: venir
Pr. i vïns, te vïns, è vïnt, , vôs v'nites
Fut. i v'raî, te v'rés, è v'ré, nôs v'rains, vôs v'rèz, ès v'raint
Cond. i v'rôs, te v'rôs, è v'rait, nôs v'rïns, vôs v'rïns, ès v'rïnt

voé, voy aint, vu: voir Pr. i voé, te voés, è voé,

, vôs voétes

voeulaie, voeul aint, voeulu: vouloir
Pr. i veus, te veus, è veut, nôs vlans, vôs vlèz, ès vlant
Imp. i vlôs, te vlôs, è vlait, nôs vlïns, vôs vlïns, ès vlïnt
Fut. i voraî, te vorés, è voré, nôs vorains, vôs vorèz, ès voraint
P. simple i vlé, te vlés, è vlé, nôs vlaines, vôs vlètes, ès vlainnent
Cond. i vorôs, te vorôs, è vorait, nôs vorïns, vôs vorïns, ès vorïnt

voeulé, voeul aint, voeulu: vouloir Se conjugue comme voeulaie; infinitif: voeulé au lieu de voeulaie

voi, voy aint, vu: voirPr. i vois, te vois, è voit,

, vôs voites

voûe, voy aint, vu: voirSe conjugue comme voi; infinitif: voûe au lieu de voi

voûere, voy aint, vu: voir
Se conjugue comme voi; infinitif: voûere au lieu de voi

vo yait, voy aint, voyu: vouloirPr. i veus, te veus, è veut,

, vôs vlèz

yé re, yéj aint, yé: lire Pr. i yés, te yés, è yét,

vôs yétes

yeû re, yeûj aint, yeû: lirePr. i yeûs, te yeûs, è yeût,

, vôs yeûtes

Je remercie Madame Simone Maillard qui m'a apporté son aide pour la correction de la première épreuve de ce texte. (J.-M. M.)

Moine Jean-Marie est né en 1936 à Montignez. Après avoir fréquenté le progymnase de l'Ecole cantonale de Porrentruy, il entre à l'école normale et devient instituteur. Il part ensuite pour Neuchâtel où il obtient une licence ès sciences en mathématiques, puis un doctorat, dans cette même discipline, à l'Université de Besançon. Instituteur à Fahy de 1956 à 1961, il quitte l'Ajoie pour La Chaux-de-Fonds où il enseigne successivement à l'école secondaire, puis au gymnase. Dès 1967, Jean-Marie Moine est professeur de mathématiques et de mécanique à l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, au Locle.

Coad 1988 Fillings everat our rooms, we